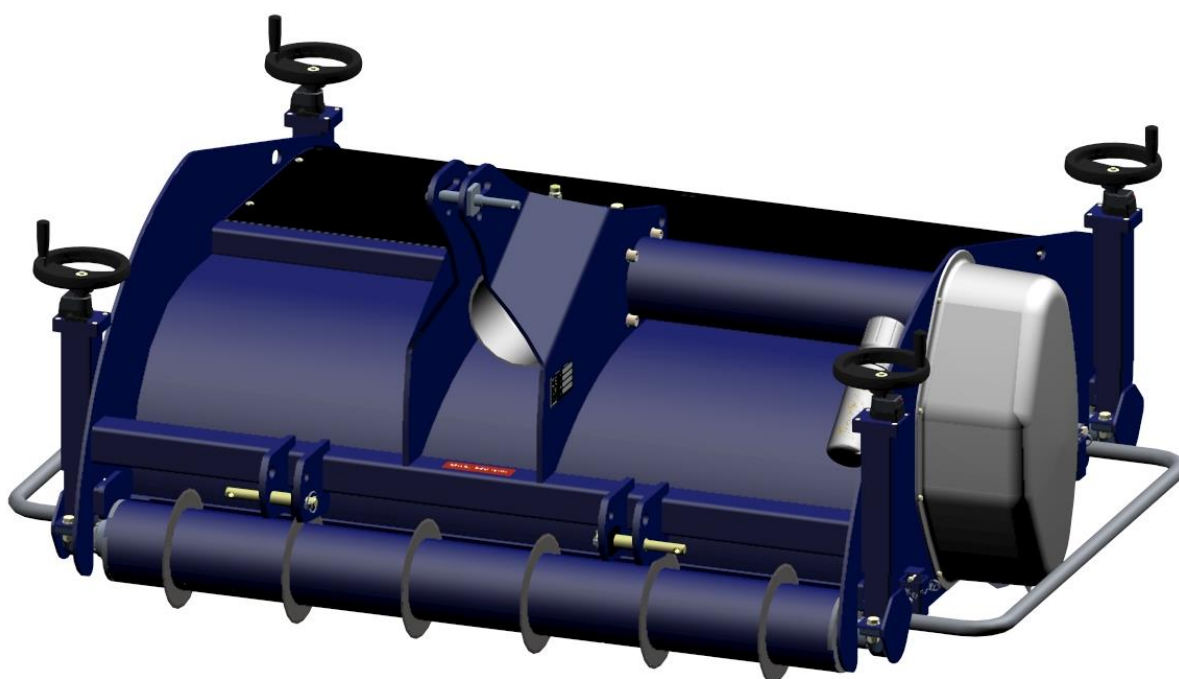


# RECYCLING DRESSER

RD1600/1900/2200

Manuel de l'utilisateur



## **Turfcare: imants / koro by imants**

Turnhoutseweg 29

5541 NV REUSEL

Le Pays Bas

Tel.: +31(0)497 642 433

Fax: +31(0)497 643 205

e-mail: [info@imants.nl](mailto:info@imants.nl)

Internet: [www.imants.com](http://www.imants.com) [www.campeyimants.com](http://www.campeyimants.com)

Distribution: Voir le site pour plus de détails





## Table des matières

1.	Introduction .....	1
1.	Consignes de sécurité généraux .....	2
2.	Risques résiduels .....	3
3.	Spécifications.....	4
4.	Adhésifs d'avertissement.....	5
5.	Emplacement de la plaque signalétique et des adhésifs d'avertissement sur la machine .....	7
6.	Utilisation de la machine.....	8
6.1	Lever et déposer.....	8
6.2	Mettre en service .....	9
6.3	Atteler et dételer la machine.....	10
6.4	Transport .....	11
6.5	Travailler avec la machine.....	12
6.5.1	Commencer .....	12
6.5.2	Arrêter .....	13
6.5.3	Réglage des compteurs.....	14
6.5.4	Réglage de la profondeur de travail .....	15
6.5.5	Blocage de la machine par des obstacles .....	16
7.	Entretien .....	17
7.1	Plan de graissage/lubrification et d'entretien général .....	17
7.2	Boîte de transmission .....	18
7.2.1	Niveau de l'huile .....	18
7.2.2	Changement de l'huile.....	19
7.3	Changer les lames.....	20
7.4	Changer les disques de coupe avec les rondelles d'arrêt sur le rouleau.....	21
7.5	Réglages d'usine compteurs .....	22
7.6	Lest.....	23
7.7	Nettoyage .....	24
8.	Garantie .....	25
9.	Démantèlement .....	26

10. Annexes.....	27
10.1 Montage et démontage d'un manchon de serrage .....	27
10.2 Montage, démontage du tendeur de courroie .....	28

## Avant-propos

---

Nous tenons à être les premiers à vous féliciter d'avoir acheté une machine Koro by Imants. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité. Utilisée de manière adéquate, vous pourrez vous en servir pendant de nombreuses années.

Le présent manuel utilisateur est un document important pour une utilisation appropriée de la machine. Vous y trouverez toutes les informations requises pour l'utiliser de manière optimale et en toute sécurité.

Nous vous recommandons vivement de lire intégralement le présent manuel, de vous familiariser avec toutes les consignes et de les suivre avant la mise en service de la machine. Les illustrations contenues dans le présent manuel peuvent différer du modèle de machine que vous avez choisi : leur représentation est schématique, le but étant de vous expliquer un principe de fonctionnement.

Pour toute question concernant ce manuel, nous vous invitons à contacter votre point de vente/agent.

Nous procédons régulièrement à la mise à jour de nos manuels. Vos suggestions nous aident à optimiser leur facilité d'emploi. Merci d'envoyer vos suggestions par mail à [info@imants.nl](mailto:info@imants.nl) en précisant en objet Manuels.

**Imants BV** décline toute responsabilité pour tout dommage, direct ou indirect, résultant d'une utilisation inappropriée de la machine.

## Utilisation de ce manuel

1. Les instructions qui sont indiquées dans ce manuel sont toujours *en italique*
2. Dans ce manuel, certaines portions de texte qui méritent une attention particulière sont encadrées



Le texte encadré de rouge avertit de situations dangereuses à éviter absolument



Le texte encadré d'orange avertit de points d'attention qui ne sont pas directement dangereux, mais qu'il vaut mieux éviter



Le texte encadré de bleu donne des informations supplémentaires qui simplifient ou optimisent l'utilisation de la machine

3. Pictogrammes d'avertissement qui sont utilisés dans ce manuel mais pas apposés sur la machine sous forme d'adhésifs.



**Risque d'écrasement/de coincement du corps entier suite à la présence dans la zone de levage du relevage trois points pendant son relèvement/abaissement.**

Peut causer de très graves blessures, voire même entraîner la mort.

- Il est interdit de pénétrer dans la zone de levage du relevage trois points pendant son relèvement/abaissement.
- N'utiliser les leviers de commande pour le relevage trois points que depuis le poste de travail prévu à cet effet et jamais lorsque vous vous trouvez dans la zone de levage entre le tracteur et la machine.











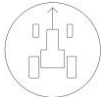




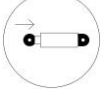
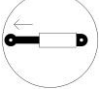







**Risque d'écrasement/de coincement du corps entier suite à l'abaissement intempestif de la machine**

Peut causer de très graves blessures, voire même entraîner la mort.

- Il est interdit de se trouver sous la machine tant qu'elle n'est pas posée au sol ou si la machine relevée n'est pas sécurisée contre son abaissement intempestif

4. Pictogrammes de commande qui sont utilisés dans ce manuel mais pas apposés sur la machine sous forme d'adhésifs.

Dispositif de levage	Réglage force de traction 	Positie regeling 	Baisser 	Relever 	Profondeur de travail 
Prise de force	Prise de force en rotation 	Prise de force 540 tr/min 	Prise de force 1000 tr/min 	Prise de force arrêtée 	
Tracteur	Traction avant 	Sens de marche 	Changement de vitesse 	Augmenter régime du moteur 	Diminuer régime du moteur 
Hydraulique	Vérin position flottante 	Vérin rentré 	Vérin sorti 	Manomètre 	
Général	Arrêt 	Marche 	Recycler 	Crochet 	

## 1. Introduction

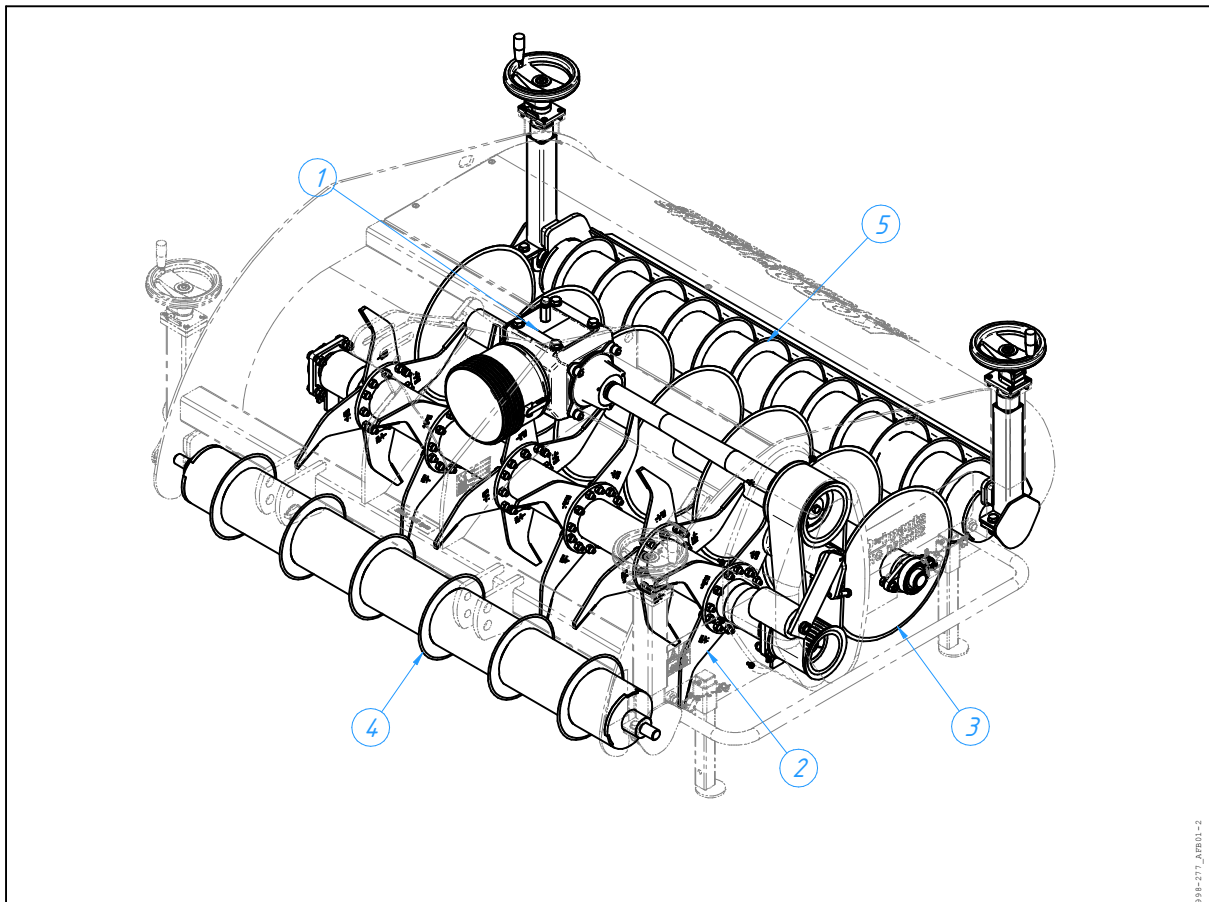
Le Recycling Dresser de Imants a été développé pour un usage professionnel sur des terrains de golf et de sport, notamment pour l'aération des greens. Le Recycling Dresser est destiné à :

- Le décapage d'un terrain
- L'aération intensive d'une surface engazonnée
- La création de conditions de regarnissage idéales

Le tracteur fournit la puissance requise pour entraîner et transporter le Recycling Dresser. La puissance mécanique du tracteur est transmise par un arbre de transmission au boîtier de transmission (1) et doit avoir un régime de 540 tr/min. L'axe de décapage (2) est entraîné depuis le côté. Les coutres à disques (3) se trouvent entre le rotor de décapage et le rouleau arrière. La profondeur se règle au moyen du rouleau avant (4) et du rouleau arrière (5). Les disques de coupe du rouleau arrière peuvent être remplacés par des disques intermédiaires pour l'obtention d'un rouleau lisse.

La machine est commandée depuis le siège du conducteur par le chauffeur du tracteur.

Le Recycling Dresser est doté de points d'attelage pour un tracteur avec dispositif de levage de catégorie I - II.



2016-277\_Arm01-2

# 1. Consignes de sécurité généraux

Pour piloter la machine, l'utilisateur doit être en possession d'un permis de conduire valide.

L'utilisateur doit avoir 16 ans minimum, à moins que la législation locale stipule un âge minimum plus élevé. L'âge le plus élevé est déterminant.



L'utilisateur de la machine est à tout moment responsable du respect des consignes et des directives de sécurité locales en vigueur.

L'utilisateur doit avoir pris connaissance de l'intégralité du contenu du présent manuel et se conformer scrupuleusement aux instructions qu'il contient.

Conserver ce manuel et celui de l'arbre de transmission à portée de main.

N'utiliser la machine que pour les travaux pour lesquels elle a été conçue.

Lors de l'attelage et du dételage, personne ne doit se trouver entre la machine et le tracteur..



Tous les dispositifs de sécurité doivent être en place sur la machine et en bon état. Ne jamais enlever ou ouvrir une protection lorsque la machine est en service.



Les consignes et les instructions du constructeur de tracteur concernant son utilisation doivent toujours être suivies. Voir le manuel du tracteur.

La charge maximale sur l'essieu avant et arrière, indiquée par le constructeur du tracteur, doit toujours être respectée.



Lors des travaux et pendant le transport, **il est interdit** de se trouver **sur la machine ou dans sa zone de travail**.

La charge maximale des pneus du tracteur, indiquée par le fabricant des pneus, ne doit pas être dépassée lors de l'utilisation de la machine.

Les adhésifs d'avertissement doivent toujours être bien lisibles.

Sans l'autorisation écrite d'Imants BV, il est interdit d'apporter des modifications ou des adaptations à la machine. Ceci vaut également pour les travaux de soudage sur les parties portantes. Sans cette l'autorisation écrite, Imants BV n'est pas tenue pour responsable du marquage CE, qui relève alors entièrement de la responsabilité de l'acheteur.



Entretien la machine comme indiqué plus loin dans ce manuel. N'effectuer ces opérations que si la machine est complètement à l'arrêt. Retirer la clé de contact du tracteur.



N'effectuer des travaux sous une machine relevée que si elle est correctement soutenue.

Pour des raisons de sécurité, utiliser uniquement des pièces d'origine Imants.

## 2. Risques résiduels

---



**Même lorsque toutes les consignes de sécurité sont respectées et que la machine est utilisée conformément aux précautions d'emploi, les risques résiduels ne sont pas à exclure pour les raisons suivantes :**

- Toucher les parties rotatives de la machine
- Blessures dues à des éléments éjectés
- Ecrasement par des pièces articulées
- Erreurs humaines (par ex. fatigue, surmenage ....)

Toute machine présente des risques résiduels. C'est pourquoi il faut toujours observer la plus grande prudence lors de l'exécution des travaux.



**Travailler en toute sécurité dépend du personnel qui se sert de la machine.**

### 3. Spécifications

	RD1600	RD1900	RD2200
<b>Dimensions</b>			
Largeur de travail [mm]	1600	1900	2200
Largeur machine [mm]	1940	2200	2460
Longueur machine [mm]	1760	1760	1760
Hauteur (sur béquilles) [mm]	1230	1230	1230
<b>Poids machine</b>			
Poids (excl. lest) [kg]	820	905	995
Poids (incl. lest) [kg]	990	1110	1230
<b>Vitesse de travail</b>			
Vitesse de travail maxi [km/h]	3	3	3
<b>Puissance</b>			
Puissance mini [kW/pk]	33 /45	33 /45	33 /45
Puissance maxi [kW/pk]	66 /90	66 /90	66 /90
<b>Profondeur de travail</b>			
Max. profondeur de travail [mm]	170	170	170
<b>Arbre de transmission</b>			
Régime d'entraînement [min-1]	540	540	540
Type d'arbre de transmission	W2500	W2500	W2500
Protection accouplement à cames	K64/22R 2000	K64/22R 2000	K64/22R 2000
<b>Niveau sonore</b>			
Niveau sonore [dB(A)]	< 80	< 80	< 80

## 4. Adhésifs d'avertissement



Préalablement à la mise en service, lire le manuel utilisateur et les consignes de sécurité et s'y conformer.



**Risque de mise en marche ou glissement intempestifs du tracteur et de la machine lors d'interventions sur la machine, comme le montage, réglage, dépannage, nettoyage, entretien et réparations.**

Peut causer de très graves blessures corporelles, voire même entraîner la mort.

- Sécuriser le tracteur et la machine contre une mise en marche et un glissement intempestifs avant toute intervention sur la machine.
- Lire les chapitres concernés du manuel utilisateur et suivre les indications



**Risque de happement des mains ou des bras par des éléments mobiles du mécanisme de transmission**

Peut causer de très graves blessures corporelles avec perte des membres.

Ne jamais ouvrir ou enlever les dispositifs de protection de l'entraînement d'une chaîne ou d'une courroie tant que le moteur du tracteur n'est pas coupé, la prise de force débrayée et le système hydraulique/électroniques désactivé.



**Risque de coupure ou d'amputation des doigts et des mains suite à l'accès aux éléments mobiles accessibles qui font partie intégrante du processus de travail !**

Peut causer de très graves blessures corporelles avec perte des membres.

- Ne jamais introduire ses mains ou ses bras dans l'espace dangereux tant que le moteur du tracteur avec prise de force en rotation / système hydraulique/électronique activé tourne.
- Attendre l'arrêt complet des éléments mobiles de la machine avant de tendre sa main et/ou son bras vers l'endroit dangereux.

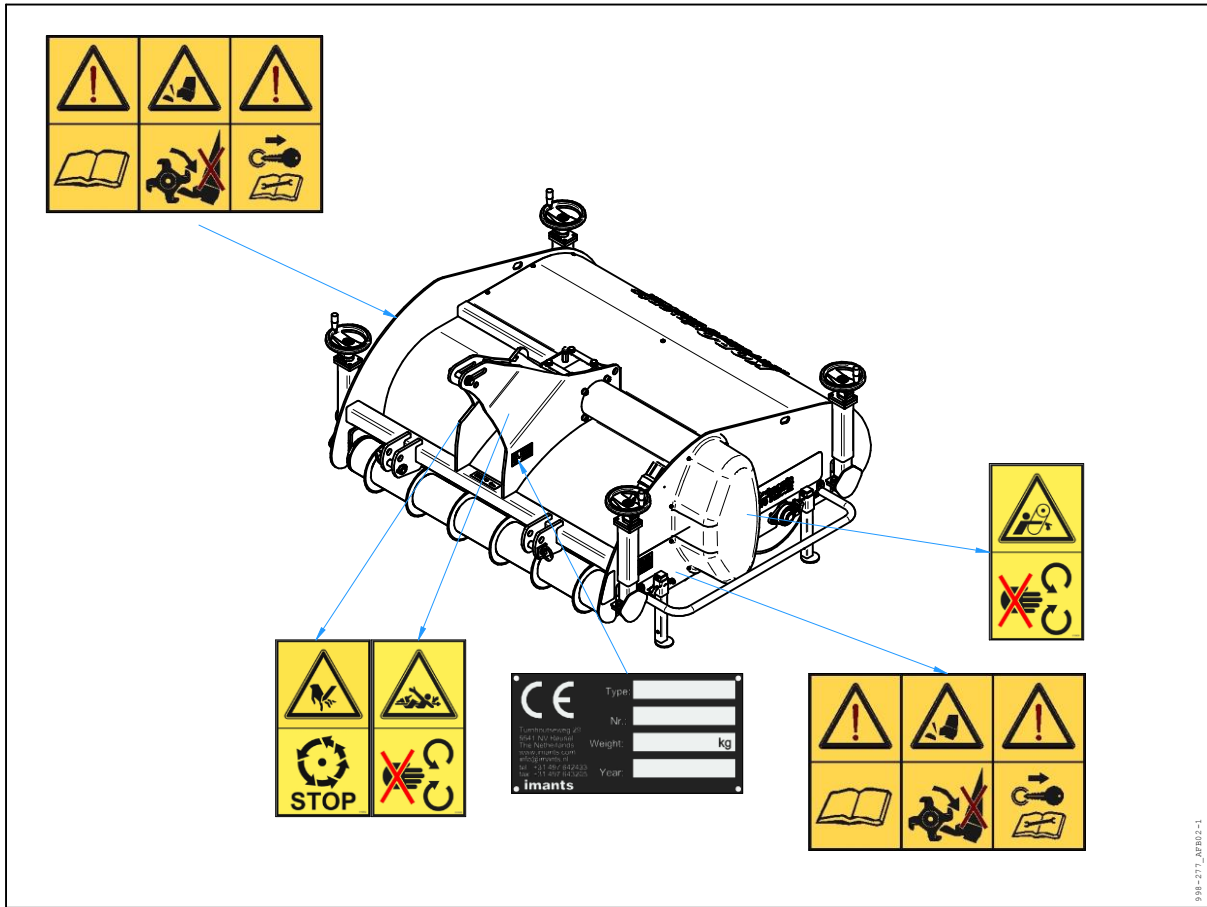


**Risque de coupure ou d'amputation des pieds, suite à l'accès aux éléments mobiles accessibles qui font partie intégrante du processus de travail**

Peut causer de très graves blessures corporelles avec perte des membres.

- Ne jamais tendre son pied vers l'endroit dangereux tant que le moteur du tracteur avec arbre intermédiaire accouplé et système hydraulique/électronique activé tourne.
- Attendre l'arrêt complet des éléments mobiles de la machine avant de tendre son pied dans l'espace dangereux.

## 5. Emplacement de la plaque signalétique et des adhésifs d'avertissement sur la machine



## 6. Utilisation de la machine

### 6.1 Lever et déposer



**Risque d'écrasement suite à la chute intempestive de la machine suspendue au dispositif de levage pendant le levage et le dépose**

Peut causer des blessures graves, voire même entraîner la mort.

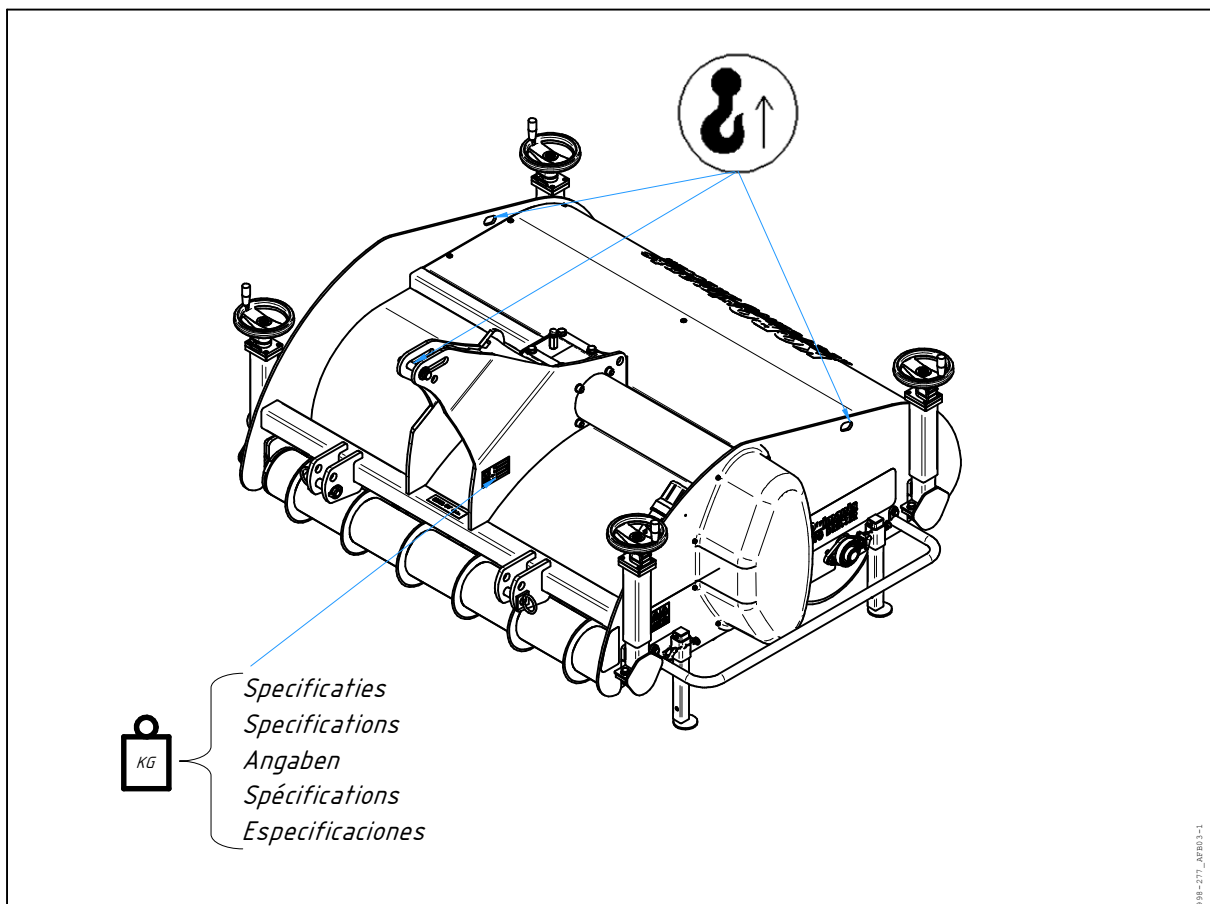
**Ne jamais se tenir sous une machine relevée**

Utiliser uniquement des équipements de levage approuvés (câbles, sangles, harnais, chaînes etc.)

- Dont la charge admissible est supérieure au poids de la machine
- Qui ne présentent pas de défauts

Seul un personnel qualifié est autorisé à procéder au relevage des machines.

1. Ne fixer les matériels de levage qu'aux points de fixation marqués



## 6.2 Mettre en service



- Sécuriser le tracteur et la machine contre une mise en marche et un glissement intempestifs avant toute intervention sur la machine.
- Lire les chapitres concernés du manuel utilisateur et suivre les indications



1. *Atteler la machine au tracteur (voir chapitre attelage et dételage)*
2. *Ne **pas** encore fixer l'arbre de transmission*
3. *Lire attentivement le manuel utilisateur du fabricant de l'arbre de transmission*
4. *Raccourcir l'arbre de transmission*
5. *Fixer l'embrayage de surcharge ou à roue libre côté machine*
6. *Fixer l'arbre de transmission au tracteur*



Un arbre de transmission incorrectement raccourci peut endommager gravement le tracteur et la machine. La conformité CE de l'arbre de transmission est dans ce cas annulée.

Fixer l'embrayage de surcharge conformément aux instructions du fabricant de l'arbre de transmission.

Tester si l'arbre de transmission a suffisamment de jeu dans toutes les conditions d'utilisation. Pas assez de jeu peut endommager l'arbre de transmission

Respecter la puissance d'entraînement admissible maximum pour la boîte de transmission de votre machine. C'est la seule façon d'éviter de l'endommager suite à une surcharge. Voir les spécifications de la machine



L'ajustement de l'arbre de transmission est uniquement valable pour le type de tracteur actuel. Si vous attelez la machine à un autre tracteur, il faut peut-être réajuster l'arbre de transmission

## 6.3 Atteler et dételer la machine

### Attelage



1. Régler les bras de levage du tracteur à la même hauteur.
2. Vérifier que l'arbre de transmission puisse facilement coulisser (graisser !)
3. Veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de danger entre le tracteur et la machine.
4. Approcher le tracteur de la machine, mais en laissant un espace (env. 25 cm) entre le tracteur et la machine.
5. Sécuriser le tracteur contre une mise en marche et un glissement intempestifs.
6. Raccorder l'arbre de transmission (et les flexibles d'alimentation).
7. Reculer le tracteur pour le rapprocher de la machine. Fixer l'attelage trois points à la machine. Utiliser les trois goupilles de sécurité.
8. Fixer les bras de levage du tracteur au moyen des stabilisateurs.
9. Relever la machine jusqu'en position de transport. **Attention à la hauteur de levage maxi.**
10. Relever les quatre béquilles d'appui et les verrouiller de nouveau avec la cheville et le clip de verrouillage
11. Vérifier si l'arbre de transmission a suffisamment de jeu dans toutes les conditions d'utilisation. Pas assez de jeu peut endommager l'arbre de transmission.
12. Vérifier par un contrôle visuel que les crochets d'attelage des bras supérieur et inférieur soient correctement verrouillés avant de déplacer la machine

### Dételage



1. Baisser les quatre béquilles d'appui et les verrouiller de nouveau avec la cheville et le clip de verrouillage
2. Placer la machine sur une surface horizontale et stable.
3. Mettre le système hydraulique hors pression
4. Dételer l'attelage trois points.
5. Avancer le tracteur d'env. 25 cm.
6. Sécuriser le tracteur et la machine contre une mise en marche et un glissement intempestifs.
7. Désaccoupler l'arbre de transmission.
8. Suspending l'arbre de transmission dans la chaîne prévue à cet effet.
9. (Détacher les flexibles d'alimentation).

## 6.4 Transport



Se renseigner sur le règlement local de la circulation routière

Cette information peut porter sur :

- Largeur de transport
- Charge à l'essieu
- Eclairage
- Utilisation des panneaux d'avertissement
- Etc.

Avant d'emprunter la voie publique, vérifier que :

1. Les chevilles des bras inférieur et supérieur sont verrouillés avec un clip de verrouillage
2. Les béquilles d'appui sont rentrées et verrouillées
3. L'éclairage fonctionne, n'est pas endommagé et est bien visible
4. Le système de freinage fonctionne
5. Les câbles d'alimentation sont correctement connectés



**Risque d'écrasement, de coupures ou de chocs dus à un manque de stabilité et au renversement**

- Adopter un style de conduite vous permettant d'avoir à tout moment le tracteur avec la machine attelée sous contrôle
- Tenir compte de ses propres capacités personnelles, des conditions sur la route, de la circulation, de la visibilité, des conditions atmosphériques et des propriétés de conduite du tracteur ainsi que de l'impact de la machine attelée
- Verrouiller les bras de levage du tracteur, de manière à éviter que la machine accouplée ne puisse zigzaguer.



**Risque d'écrasement, de coupures, de happement et de chocs suite au détachement intempestif de la machine attelée**

- Il est interdit de transporter des personnes et/ou de leur permettre de monter sur la machine



**20 % du poids à vide du tracteur doit toujours reposer sur l'essieu avant**

## 6.5 Travailler avec la machine

### 6.5.1 Commencer



Lors de son utilisation et de son transport, il est interdit de se trouver sur la machine ou dans sa zone de travail.

Il faut arrêter la machine dès qu'une personne se trouve sur la machine ou pénètre dans sa zone de travail.



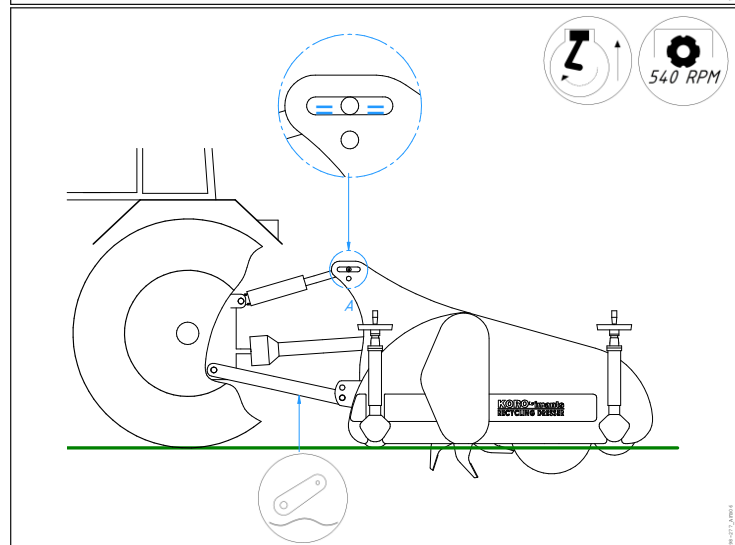
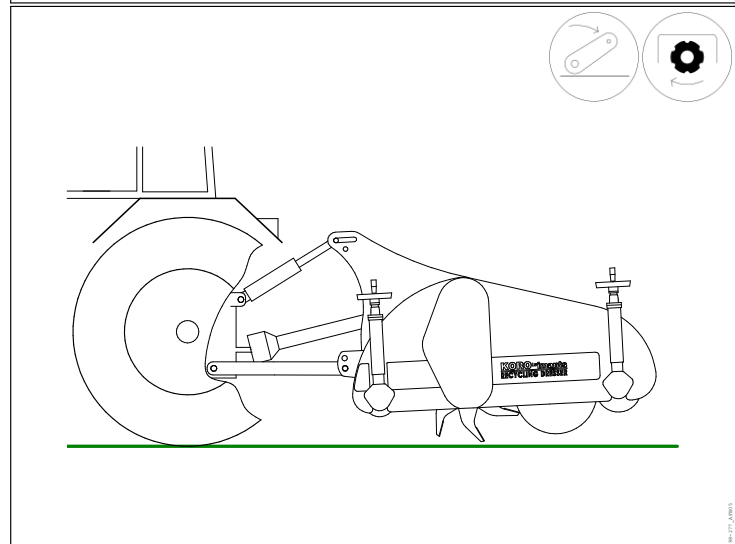
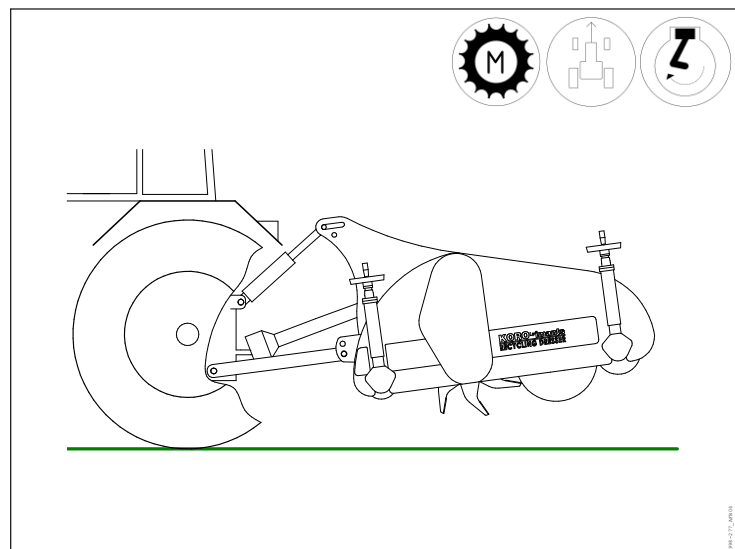
N'enclencher la prise de force que lorsque personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.

Il faut arrêter la machine dès qu'une personne se trouve sur la machine ou pénètre dans sa zone de travail.



Lors du travail, ne jamais appuyer sur la pédale d'embrayage du tracteur ou le mettre au point mort.

Car la machine peut pousser le tracteur vers l'avant, ce qui peut provoquer des situations dangereuses.



188 017 00016

188 017 00016

188 017 00016

## 6.5.2 Arrêter



**Lors du travail, ne jamais appuyer sur la pédale d'embrayage du tracteur ou le mettre au point mort.**

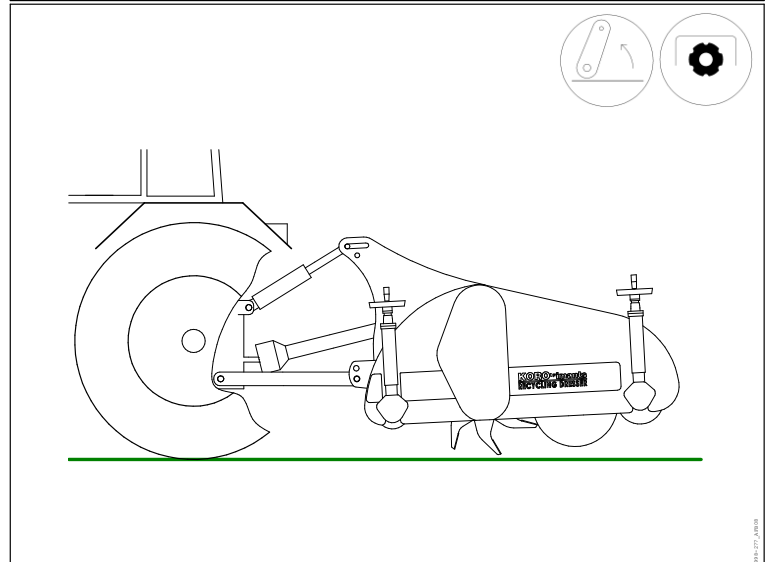
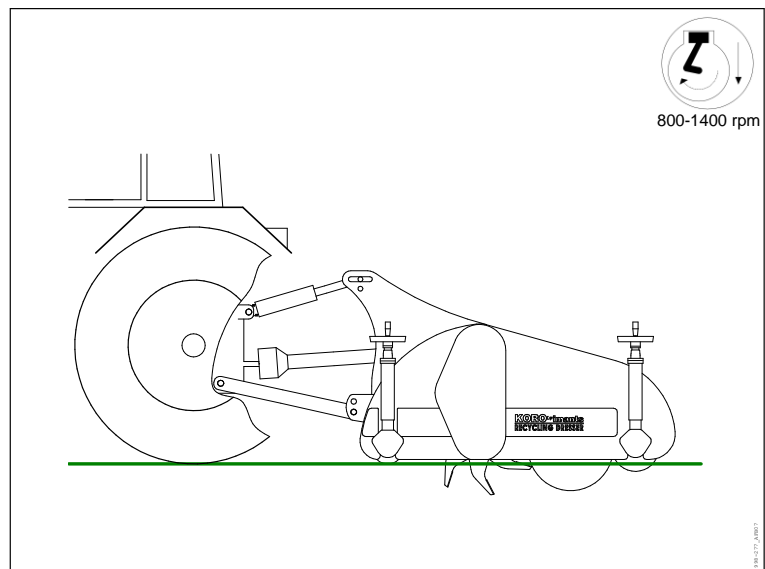
Car la machine peut pousser le tracteur vers l'avant, ce qui peut provoquer des situations dangereuses



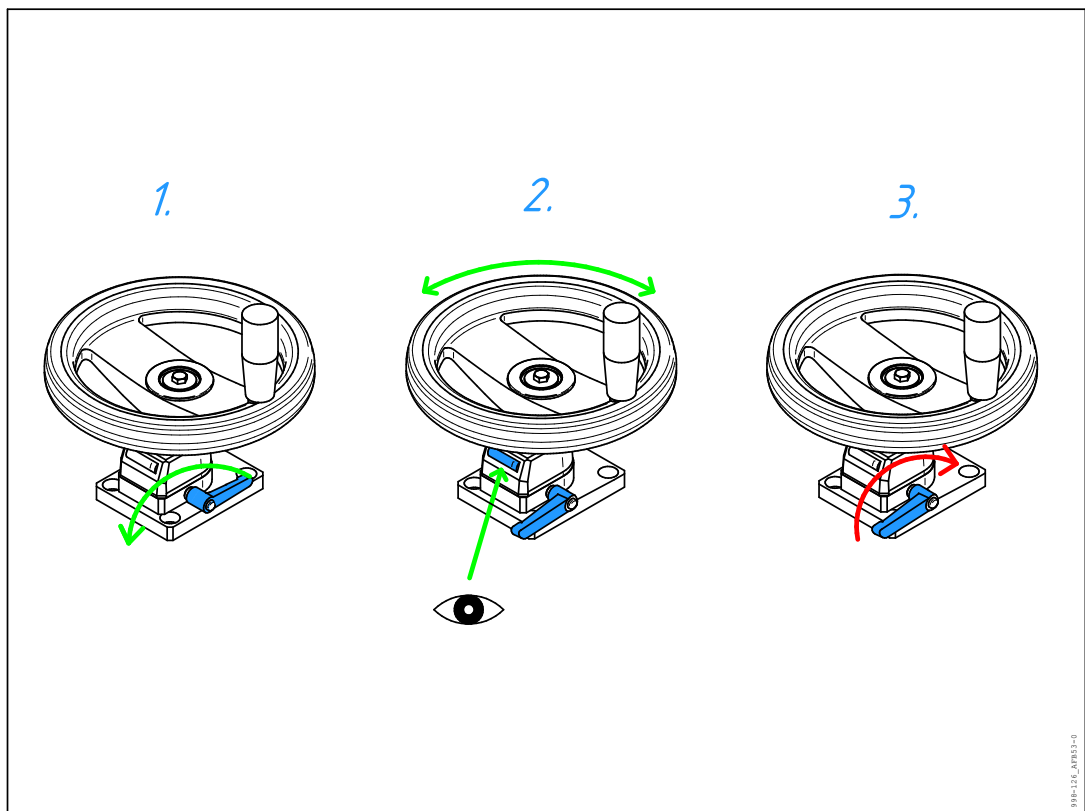
**Respecter les angles de torsion admissibles de l'arbre de transmission en rotation.**

**Désenclencher immédiatement la prise de force lorsque la machine tourne irrégulièrement en position haute.**

**Voir le manuel d'utilisation.**



### 6.5.3 Réglage des compteurs

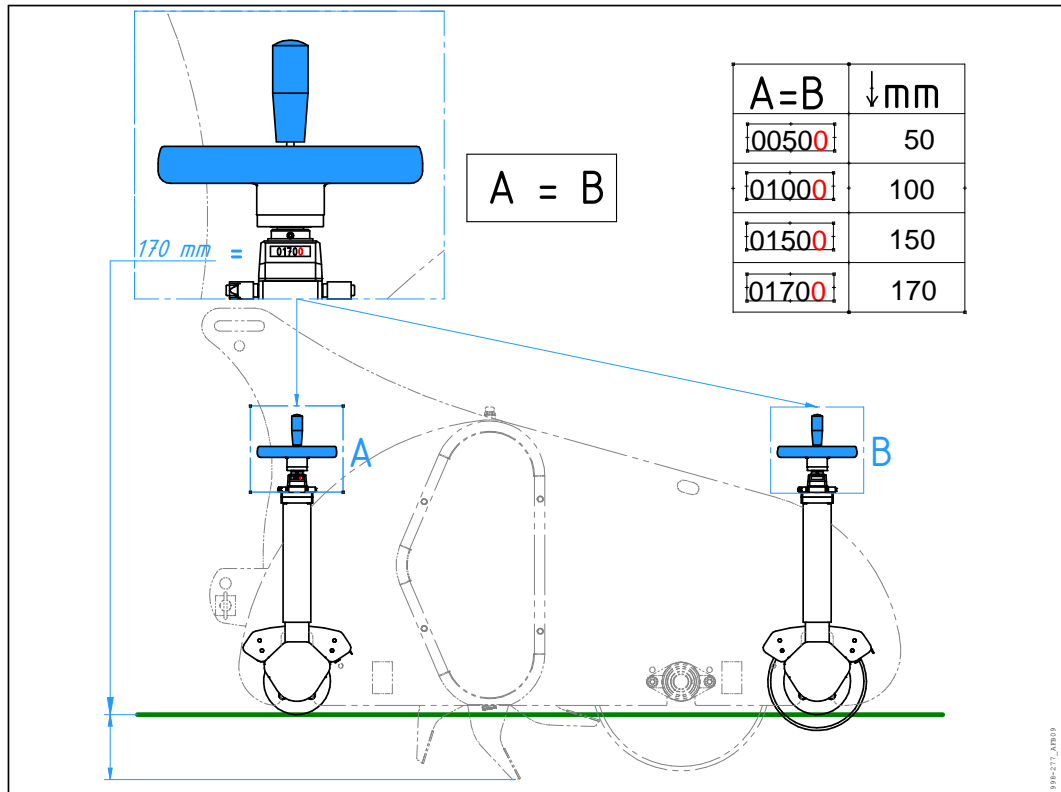


Le moteur du tracteur doit être à l'arrêt avant de procéder à la modification du réglage.

## 6.5.4 Réglage de la profondeur de travail



1. Rouleau avant et arrière à la même profondeur



Le moteur du tracteur doit être à l'arrêt avant de procéder à la modification du réglage.

## 6.5.5 Blocage de la machine par des obstacles

La machine peut s'arrêter en raison de pierres ou d'autres obstacles. Pour éviter d'endommager la transmission, l'arbre de transmission est doté d'un limiteur de couple.



### Il est interdit de procéder au déblocage

- Lorsque la machine est en marche
- Tant que le moteur du tracteur est en marche et la prise de force embrayée
- Lorsque le tracteur n'est pas mis sur le frein à main pour éviter qu'il ne se mette à glisser intempestivement
- La machine relevée n'est pas bien soutenue

### Accouplement à cames


Lorsque l'accouplement à cames s'enclenche, on entend un crépitement



1. *Débrayer immédiatement la prise de force*
2. *Relever la machine au maximum*
3. *Positionner les béquilles d'appui sous la machine*
4. *Placer la machine au sol et couper le moteur du tracteur*
5. *Éliminer l'obstacle dans le sol ou dans la machine*
6. *Reprendre le travail du sol sur la partie en cours*

## 7. Entretien

### 7.1 Plan de graissage/lubrification et d'entretien général

Objet	Quotidiennement	Fréquence d'entretien en mois – (heures)	
		1 – (100)	12 – (500)
Lames de décapage	●		
Coutres circulaires	●		
Galets d'appui	●		
Protections	●		
Protection arbre de transmission	●		
Adhésifs d'avertissement	●		
Racleurs	●		
Niveau d'huile boîtier transmission	●		
Vidanger huile boîtier transmission <sup>1)</sup>			●
Douilles de purge <sup>2)</sup>		●	
Graisser/lubrifier arbre transmission		Voir le manuel de l'arbre de transmission	



- <sup>1)</sup> Première vidange après 50 heures de fonctionnement  
<sup>2)</sup> Dans des conditions poussiéreuses, prévoir un entretien plus fréquent



#### Point d'attention supplémentaire pour l'arbre de transmission:

- Maintenir l'arbre de transmission propre. Graisser/lubrifier les parties coulissantes afin que l'arbre de transmission puisse coulisser aisément.



Éviter les situations dangereuses. Réparer les pièces défectueuses ou usées avant d'utiliser la machine.

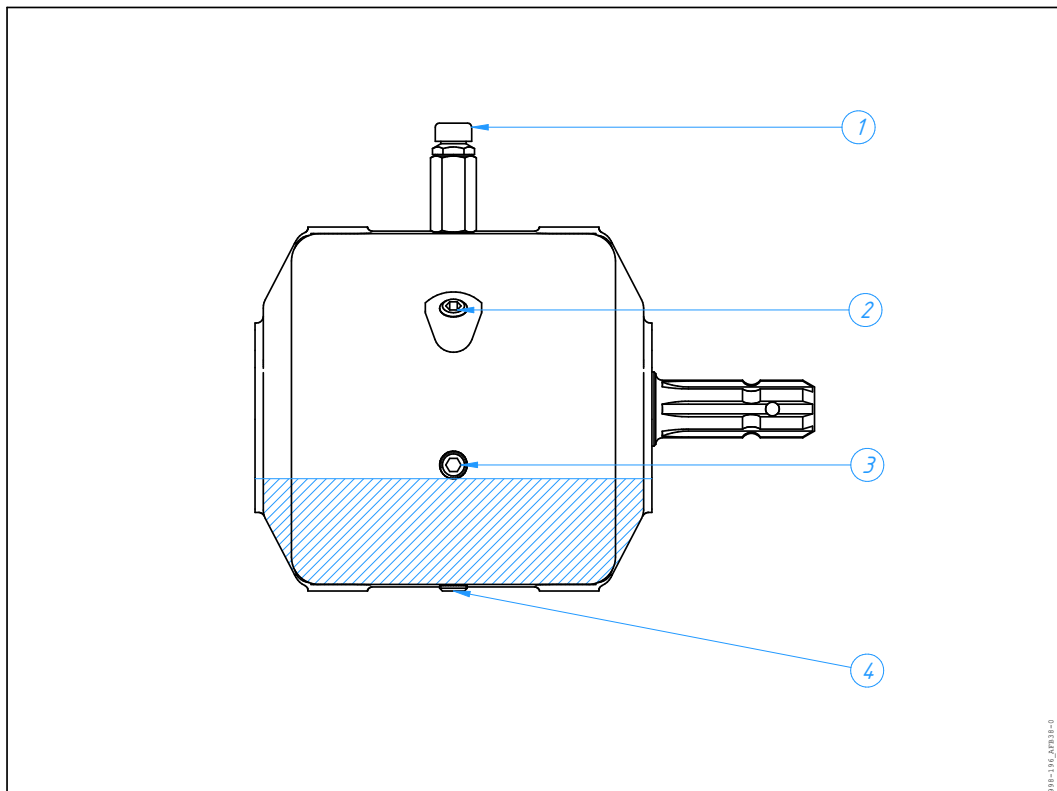
## 7.2 Boîte de transmission

### 7.2.1 Niveau de l'huile



1. Placer la boîte de transmission horizontalement
2. Le niveau d'huile doit atteindre le bas du bouchon de niveau

- 1 : Bouchon de purge
- 2 : Bouchon de remplissage
- 3 : Bouchon de niveau
- 4 : Bouchon de vidange



## 7.2.2 Changement de l'huile



### Vidanger l'huile

1. Placer un récipient sous la boîte de transmission
2. Vérifier le fonctionnement du bouchon de purge
3. Ouvrir le bouchon de vidange

- 1 : Bouchon de purge
- 2 : Bouchon de remplissage
- 3 : Bouchon de niveau
- 4 : Bouchon de vidange



Evacuer l'huile usagée en respectant l'environnement. Se conformer pour ce faire aux règles locales en vigueur.

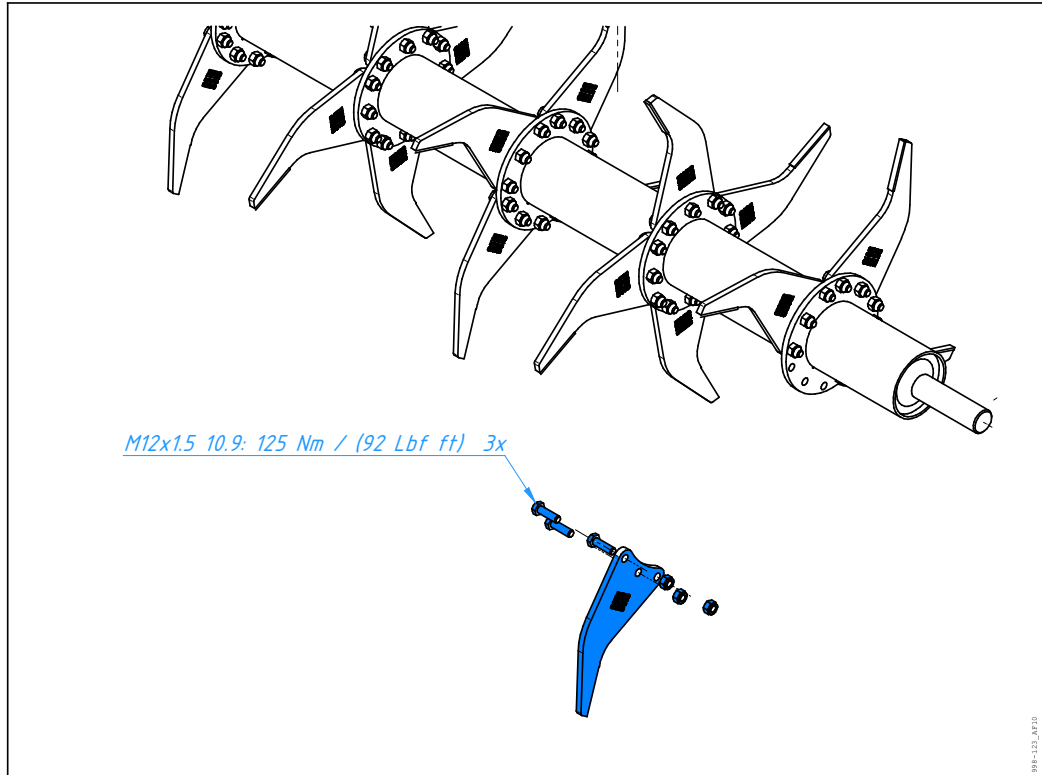
### Remplir d'huile



1. Refermer le bouchon de vidange et faire l'appoint avec :\*
2. Refermer le bouchon de remplissage

\* 2.30 L Mobilgear 600 XP 320

## 7.3 Changer les lames



### Alignement

1. *Aligner les couteaux.*



Des couteaux non alignés endommagent le gazon



Evacuer les composants usés en respectant l'environnement. Se conformer pour ce faire aux règles locales en vigueur.

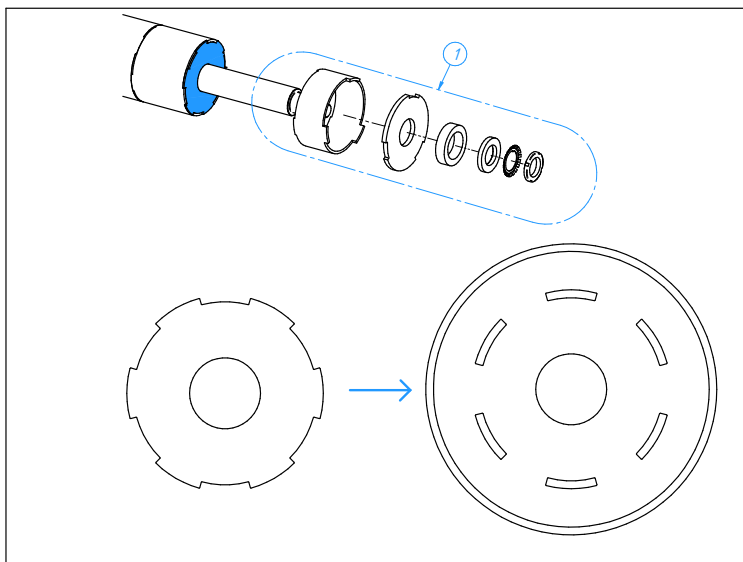
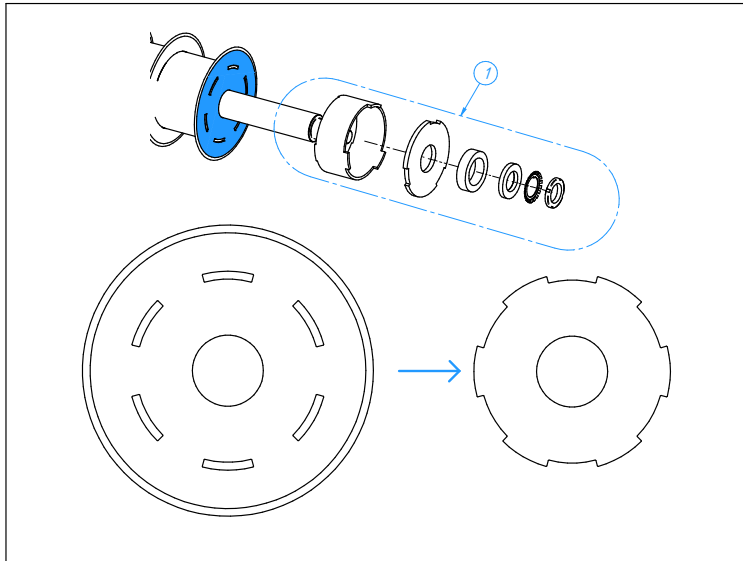


Pour des raisons de sécurité et de qualité, utiliser uniquement des pièces d'origine Imants.

## 7.4 Changer les disques de coupe avec les rondelles d'arrêt sur le rouleau



1. Démontez (1).
2. Remplacez les disques de coupe par des disques intermédiaires ou inversement.
3. Remettez en place (1).
4. Retournez le grattoir. Côté fermé vers le rouleau.



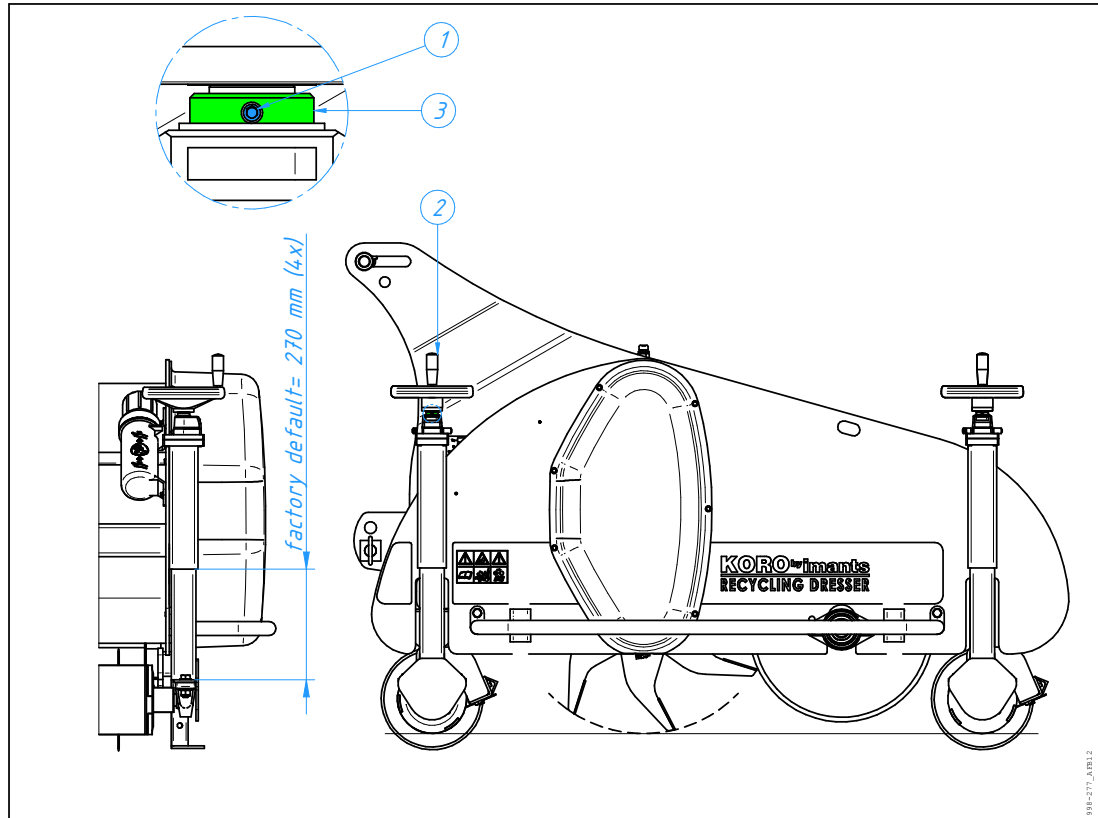
Pour des raisons de sécurité et de qualité, utiliser uniquement des pièces d'origine Imants.

## 7.5 Réglages d'usine compteurs

Paramètres d'origine



1. Desserrer la vis de réglage (1) des compteurs
2. Régler les pieds de réglage au moyen des volants (2) comme indiqué.
3. Mettre les compteurs à 00000. au moyen de la bague (3)
4. Resserrer les vis de serrage

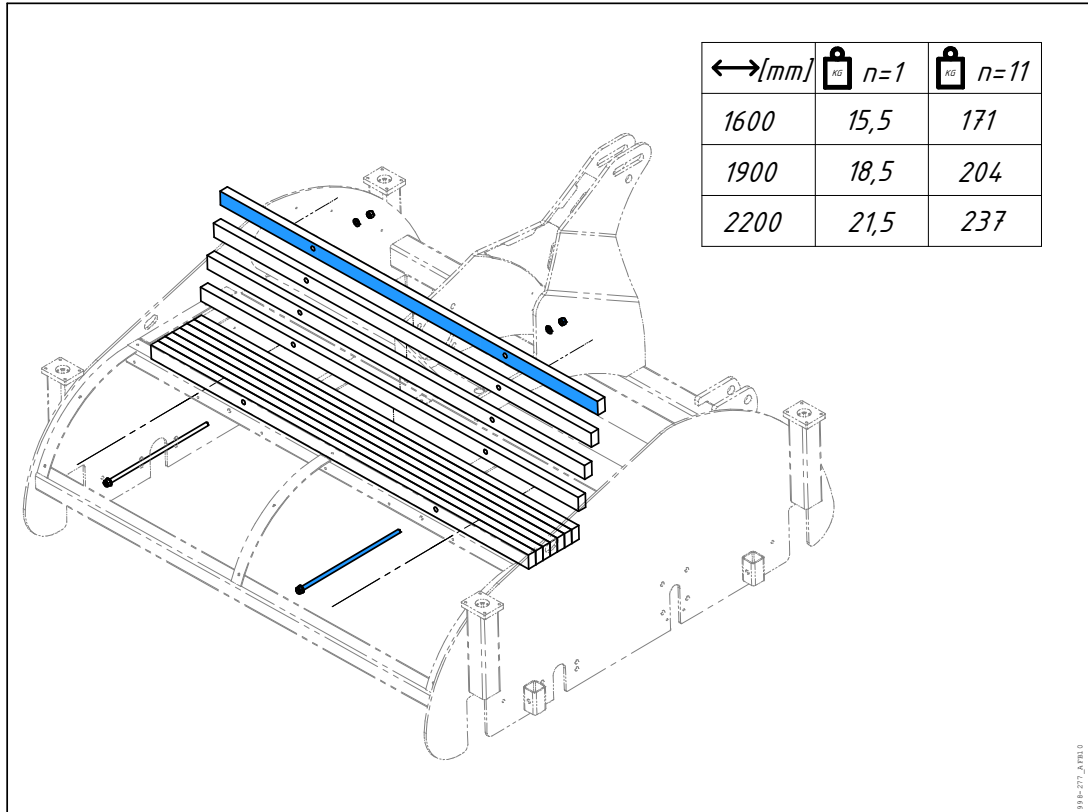


Le moteur du tracteur doit être à l'arrêt avant de procéder à la modification du réglage

## 7.6 Lest



1. Retirer le capot
2. Ajouter le lest
3. Remettre en place le capot



Pour des raisons de sécurité et de qualité, utiliser uniquement des pièces d'origine Imants.

## 7.7 Nettoyage



1. Vérifier soigneusement les tuyaux hydrauliques et les câbles électriques
2. Eviter tout contact des tuyaux hydrauliques et des câbles électriques avec l'essence, le benzène, le pétrole ou les huiles minérales
3. Graisser la machine après son nettoyage, notamment après avoir utilisé un nettoyeur haute pression/jet de vapeur ou des produits liposolubles
4. Respecter les prescriptions légales en matière d'utilisation et d'évacuation des produits nettoyants



Lors du nettoyage avec un nettoyeur haute pression, il est impératif de respecter les précautions suivantes:



1. Pression maximum 100 bar
2. Température maximum 50° Celsius
3. Ne pas nettoyer les composants électriques
4. Ne jamais diriger directement le jet du nettoyeur haute pression ou de vapeur sur les adhésifs, points de graissage et roulements.
5. Garder une distance de sécurité minimale de 600 mm entre le nettoyeur haute pression/jet de vapeur et la machine
6. Se conformer aux consignes de sécurité pour l'utilisation des nettoyeurs haute pression



**Ne jamais nettoyer une machine en marche. Risque de blessure grave ou mortelle.**

## 8. Garantie

---

### Informations concernant la garantie IMANTS BV

#### (A) Garantie

IMANTS BV garantit que tous les produits qu'elle fabrique sont exempts de vices matériels, et accorde une garantie pour ces produits au moment de l'expédition pour une période de douze (12) mois à partir de la date de livraison au client. IMANTS BV livrera gratuitement au distributeur des pièces de remplacement pour toutes les pièces détachées dont IMANTS BV estimera qu'elles étaient défectueuses au moment de l'expédition, ou bien elle pourra choisir de réparer ou faire réparer ces pièces détachées, à condition que lesdites pièces soient expédiées sur demande à l'usine sise à Turnhoutseweg 29, 5541 NV, Reusel, Pays-Bas, étant entendu que le transport sera réglé à l'avance.

La présente garantie ne s'applique pas à tout produit ayant fait l'objet d'un emploi et d'un usage fautifs, d'une négligence (y compris, sans toutefois s'y limiter, d'un entretien inadéquat), d'un accident, d'une installation fautive, d'une modification (y compris, sans toutefois s'y limiter, l'utilisation de pièces détachées ou de pièces de construction n'ayant pas bénéficié de l'autorisation requise), d'une adaptation ou d'une réparation. Les moteurs et tous les accessoires livrés avec les produits IMANTS BV, mais non fabriqués par ladite société, ne relèvent pas de la garantie qu'elle accorde, mais sont uniquement vendus avec la garantie expresse, si tant est qu'elle existe, du fabricant concerné. CE QUI PRÉCÈDE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPLICITES OU IMPLICITES (Y COMPRIS LES GARANTIES DE VENDABILITÉ OU DE CONFORMITÉ D'UN PRODUIT QUELCONQUE À UN USAGE DONNÉ), AINSI QUE TOUTE AUTRE OBLIGATION DE RESPONSABILITÉ D'IMANTS BV.

#### (B) Limite de responsabilité

Il est expressément compris que la responsabilité d'IMANTS BV concernant ses produits se limite, soit pour cause de rupture de garantie, de négligence, ou de responsabilité stricte, soit pour tout autre motif, à la livraison de ces pièces de rechange, et qu'IMANTS BV déclinera la responsabilité de toute blessure, de toute perte, de tout dommage ou de toute dépense, directement ou indirectement, y compris, sans toutefois s'y limiter, la perte d'utilisation, de revenus, de bénéfices ou de production, ou l'augmentation des frais de fonctionnement, ou encore la détérioration ou l'endommagement du matériel découlant de la vente, de l'installation, de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utilisation, de la réparation ou du remplacement des produits d'IMANTS BV.

Toute manipulation expressément interdite dans les consignes de manipulation ou les manuels d'emploi livrés avec les machines, ou toute adaptation ou procédure de montage non recommandée ou non autorisée par les consignes de manipulation ou d'entretien, rendra cette garantie caduque.

#### (C) Enregistrement

LA PRÉSENTE GARANTIE N'EST VALABLE QUE SI LE FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT EST REMPLI ET RENVOYÉ À L'USINE SISE À TURNHOUTSEWEG 29, 5541 NV, REUSEL, PAYS-BAS, DANS LES 30 JOURS QUI SUIVENT LA LIVRAISON DE L'UNITÉ AU CLIENT.

Toute pièce détachée ne pourra être retournée sous garantie qu'en cas d'obtention préalable d'une autorisation de retour des marchandises (ARM) de la part d'IMANTS BV.

VEUILLEZ TOUJOURS MENTIONNER LE NOM DE LA PIÈCE DÉTACHÉE ET SON NUMÉRO, AINSI QUE LE NUMÉRO DE SÉRIE DE LA MACHINE LORS DE LA COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES.

#### REMARQUE :

*IMANTS BV se réserve le droit d'apporter des modifications aux plans et à la construction sans être tenue d'apporter ces modifications au matériel vendu antérieurement.*

*En cas de contradiction, les conditions de la Metaalunie (organisation néerlandaise des petites et moyennes entreprises de la métallurgie) sont applicables.*

## 9. Démantèlement

---

Lors du démantèlement de la machine, les pièces peuvent être triées comme suit:

1. Métaux
2. Matières synthétiques
3. Huiles et graisses



Evacuer les matériaux triés en respectant l'environnement. Se conformer pour ce faire aux règles locales en vigueur.

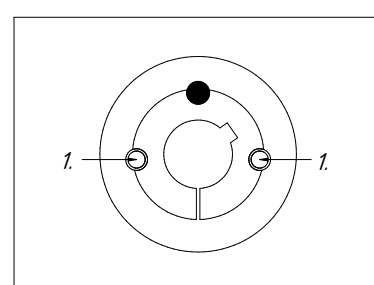
## 10. Annexes

### 10.1 Montage et démontage d'un manchon de serrage

#### Montage d'un manchon de serrage type 1008-3020 :

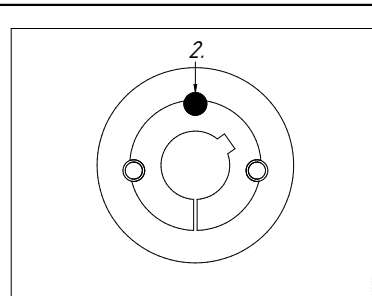
1. Avant de procéder au montage du manchon de serrage, nettoyer les surfaces suivantes.
  - a. Forure / trou
  - b. Cône du manchon de serrage
  - c. Cône de la poulie
  - d. Axe (veiller à éliminer les barbes)
2. Placer le manchon de serrage dans la poulie de manière à ce que tous les trous correspondent. Attention, un trou fileté à moitié doit se trouver en face d'un trou sans filetage !
3. Serrer d'abord à la main les boulons de réglage (1), ne pas encore les fixer.
4. En cas d'utilisation d'une clavette, d'abord placer celle-ci dans l'encoche prévue à cet effet, puis positionner la poulie à la bonne distance sur l'axe.
5. Serrer les boulons de serrage (1) tour à tour au **couple de serrage correct**. (voir tableau ci-dessous)
6. Après ½- à 1h de fonctionnement, vérifier une nouvelle fois le serrage.

Type	Couple de serrage (Nm)
1008 1108	6
1210 1215	20
1310 1315	
1610 1615	
2012	30
2517	50
3020 3030	90

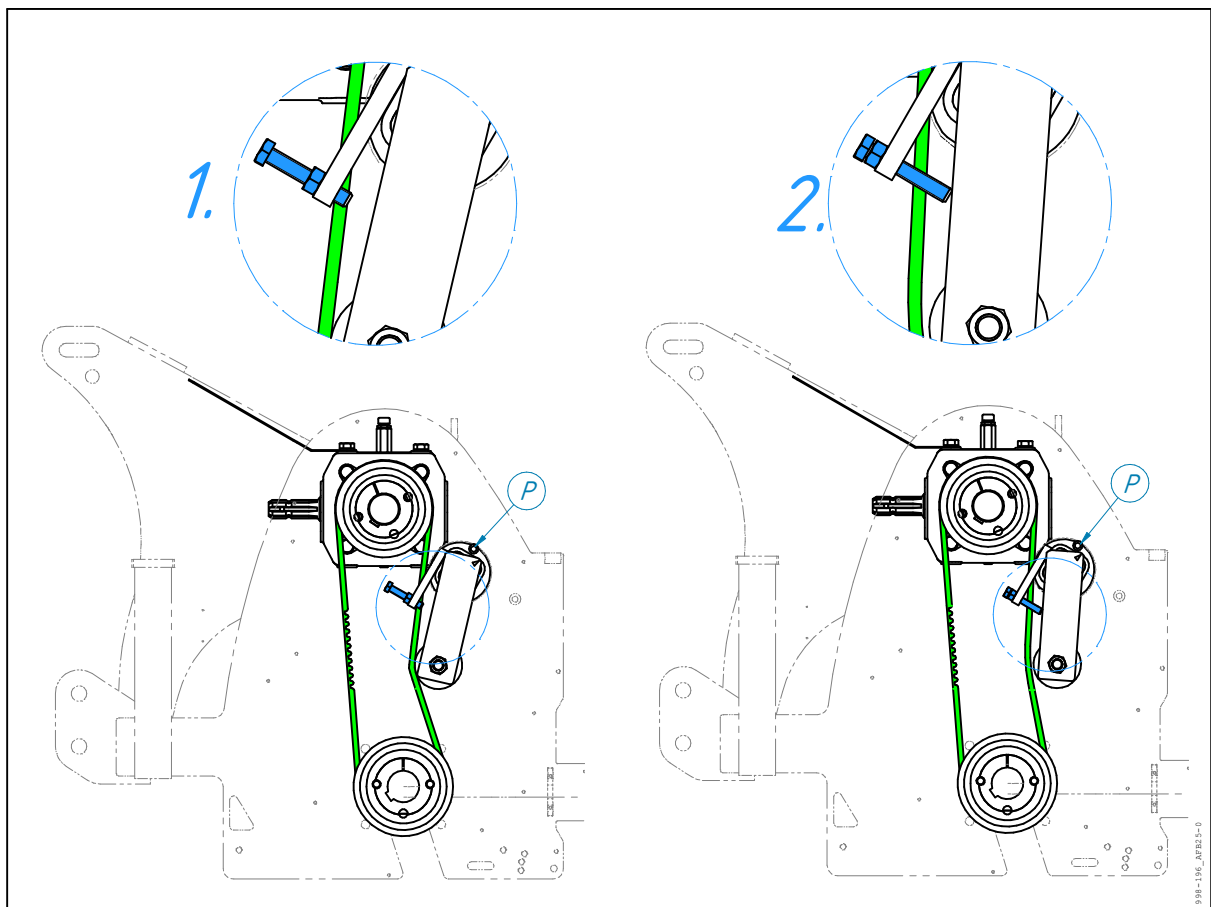


#### Démontage d'un manchon de serrage type 1008-3020 :

1. Desserrer les vis de serrage et les retirer.
2. Positionner une seule vis de serrage dans le trou borgne. (2)
3. Serrer cette vis de serrage uniformément jusqu'à ce que le manchon se dégage.
4. A présent le manchon et la poulie sont désolidarisés et peuvent être ôtés de l'axe.



## 10.2 Montage, démontage du tendeur de courroie

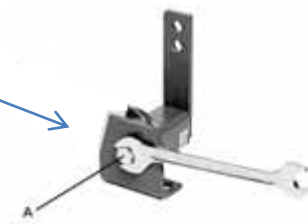


### Démontage du tendeur de courroie SE\_:

1. Le boulon dans la position (2.)
2. Extraire le boulon de l'orifice (P)
3. Desserrer lentement et légèrement le boulon A (à l'intérieur de la machine), le tendeur se détache
4. Retirer le tendeur



**Ce composant est sous tension. Risque de coincement de la main ou des doigts.**



### Montage du tendeur de courroie SE\_:

1. Le boulon dans la position (2.)
2. Fixer le tendeur sur la paroi latérale
3. Serrer à la main le boulon A
4. Tourner l'extérieur dans le bon sens
5. Positionner l'orifice (P) au-dessous du trou fileté dans la paroi latérale
6. Serrer le boulon A avec un couple de \_ Nm
7. Fixer le boulon dans l'orifice (P)
8. Le boulon dans la position (1)

Type	A [Nm]
SE 27	86
SE 38	210
SE 45	410
SE 50	750

Type: voir boulon